A-A

B-B

VÁHA STROJE ASI	45t
GEWICHT DER MASCHINE ETWA	45t
ВЕС СТАНКА ОКОЛО	45t
WEIGHT OF MACHINE APPROX	45t
VÁHA OBRÁBĚNÉHO KUSU ASI	12t
WERKSTÜCHGEWICHT ETWA	12t
ВЕС ОБРАБАТЫВАЕМОГО ИЗДЕЛИЯ ОКОЛО	12t
MAX. WEIGHT OF WORK PIECE APPROX	12t
MIN. VÝŠKA PRŮJEZDU JEŘÁBU	
MIN. DURCHFAHRHÖHE DES KRAUS	
МИН. ВЫСОТА ДЛЯ ПРОСОДА КРАНА	
MIN. CLEARANCE HEIGHT OF CRANE	

DEMONT. 5700
DEMONTAGE 5700
ДЛЯ ДЕМОНТАЖА 5700
OR DISASSEMBLY 5700

DEMONT. 6730
DEMONTAGE 6730
ДЛЯ ДЕМОНТАЖА 6730
OR DISASSEMBLY 6730

DLE PŘÁNÍ ZÁKAZNÍKA	PŘI HLOUBCE 350 JE UPÍNACÍ DESKA 615mm NAD PODLAHOU PŘI HLOUBCE 610 JE UPÍNACÍ DESKA 295mm NAD PODLAHOU
NACH KUNDENWUNSCH	BEI TIEFE 350 IST DIE PLANSCHEIBE 615mm ÜBER DEM FUSSBODEN BEI TIEFE 610 IST DIE PLANSCHEIBE 295mm ÜBER DEM FUSSBODEN
ПО ЖЕЛАНИЮ ЗАКАЗЧИКА	ПРИ ГЛУБИНЕ 350 КРЕПЕЖНАЯ ПЛИТА НАХОДИТСЯ НА ВЫСОТЕ 615мм НАД УРОВНЕМ ПОЛА ПРИ ГЛУБИНЕ 610 КРЕПЕЖНАЯ ПЛИТА НАХОДИТСЯ НА ВЫСОТЕ 295мм НАД УРОВНЕМ ПОЛА
ACCORDING TO DESIRE OF CUSTOMER	AT DEPHT OF 350 THE TABLE LOCATED 615mm OVER FLOOR AT DEPHT OF 610 THE TABLE LOCATED 295mm OVER FLOOR

HLOUBKA ZÁKLADU DLE ÚNOSNOSTI PŮDY NUTNO VŠAK DODRŽET STYKOVOU PLOCHU A HLOUBKU MEZI BETONEM ZÁKLADU A STROJEM.
TIEFE DES FUNDAMENTS NACH DER TRAGFÄHIGKEIT DES BODENS. ES MUSS ABER DIE STOSSFLÄCHE UND DIE TIEFE ZWISCHEN DEM BETON DES FUNDAMENTES UND DER MASCHINE EINGEHALTEN WERDEN.
ГЛУБИНА ФУНДАМЕНТА ЗАВИСИТ ОТ НЕСУЩЕЙ СПОСОБНОСТИ ГРУНТА, ПРИ ЭТОМ НЕОБХОДИМО СОБЛЮСТИ РАЗМЕРЫ ОПОРНОЙ ПЛОСШАДИ И ГЛУБИНУ МЕЖДУ БЕТОНОМ ФУНДАМЕНТА И СТАНКОМ.
DEPHT OF FOUNDATIONS ACCORDING TO BEARING CAPACITY IT IS NECESSARY HOWEVERTO KEEP THE CONTACT SUR FACE AND THE DEPHT BETWEEN CONCRETE FOUNDATION AND MACHINE.

ZABETONUJÍ SE PŘI MONTÁŽI KLUZNÉ LIŠTY PRO POHONIDLU SKŘÍŇ
BEI DER MONTAGE WERDEN DIE GLEITSCHIENEN FÜR DEN ANTRIEB KASTEN EINBETONIERT
ЗАБЕТОНИРУЮТСЯ ПРИ МОНТАЖЕ СКОЛЬЗЯЩЕЙ ПОЛОСЫ ДЛЯ КОРОБКИ-ПЕРЕДАЧ
SIDING BARS FOR DRIVING BOX ARE CONCRETED AT INSTALATION

POLOPRÁZKA PRO PŘIPEVNĚNÍ DŘEVĚNÉ PODLAHY
HALBFALZ ZUM BEFESTIGEN DES HOLZFUSSBODENS
ПОЛКАЛАЙКА ДЛЯ ЗАКРЕПЛЕНИЯ ДЕРЕВЯННОГО НАСТИЛА
SUPPORT FOR FASTENING THE WOODEN FLOOR

NAPÁJECÍ A BUDÍCÍ SOUSTROJÍ, STYKAČOVOU SKŘÍŇ A KABELOVÉ KANÁLY JE MOŽNO UMÍSTIT PODLE SITUACE V DÍLNĚ, ALE VŽDY TAK, ŽE STYKAČOVÁ SKŘÍŇ BUDE PŘÍSTUPNÁ Z OBOU BOČELNÍCH STRAN! HLAVNÍ VYPÍNAČ A KONTROLNÍ PŘÍSTROJE BUDOU UMÍSTĚNY NA PODÉLNÉ STĚNĚ SMĚREM KE STROJI!!
DER SPEISESATZ UND DER ERREGERSATZ, DER SCHUTZENKASTEN UND DIE KABELKANALE KÖNNEN JE NACH DEN ORTLICHEN VERHALTNISSEN IN DER WERKSTATTE ANGEORDNET WERDEN, JEDOCH IMMER SO, DASS DER SCHUTZENKASTEN VON BEIDEN LANGSSEITEN ZUGANGLICH IST!
DEN HAUPTSCHALTEN UND DIE KONTROLLGERATE WERDEN AN DER LANGSWAND IN RICHTUNG ZUR MASCHINE ANGEBRACHT!
АГРЕГАТЫ ПИТАНИЯ И ВОЗБУЖДЕНИЯ, ЯЩИК КОНТАКТОРОВ И КАНАЛЫ ДЛЯ КАБЕЛЕЙ МОЖНО РАЗМЕСТИТЬ В ЦЕХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ СИТУАЦИИ, НО ТАК, ЧТОБЫ ЯЩИК КОНТАКТОРОВ БЫЛ ДОСТУПЕН С ОБЕИХ ПРОДОЛЬНЫХ СТОРОН!
ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ И КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ НЕОБХОДИМО РАЗМЕСТИТЬ НА ПРОДОЛЬНОЙ СТЕНЕ СО СТОРОНЫ СТАНКА!
EXCITER AND FEED SET CONTACTOR BOX AND CABLE DUCT CAN BE LOCATED TO SUIT THE CONDITIONS IN THE SHOP IN ANY CASE CARE MUST BE TAKEN TO SEE THAT THE CONTACTOR BOX IS ACCESSIBLE FROM BOTH THE LONGITUDINAL SIDES!
THE MAIN SWITCH AND THE CONTROL INSTRUMENT TO BE VARANGED ON THE LONGITUDINAL SIDE TO THE MACHINE!

PŘIPOJENÍ PŘÍVODNÍHO KABELU EL. PROUDU PŘÍKON EL. MOTORU 150 KW 4×120mm²
ANSCHLUSS DES STROMZUFUHRUNGSKABELS LEISTUNGSEMPF DER ELEKTROMOTOREN 150 KW 4×120mm²
ПРИСОЕДИНЕНИЕ ПРИВОДНОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО КАБЕЛЯ, ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЕЙ 150 КВТ 4×120mm²
CONNECTION OF SUPPLY CABLE FOR CURRENT INPUT OF ELEKTROMOTORS 150 KW 4×120mm²

DODÁ ZÁKAZNÍK
LIEFERT DER KUNDE
ПОСТАВЛ. ПОТРЕБИТЕЛЬ
WILL BE DELIVERED BY CUSTOMER

SUPORT LEVÝ
LINKER SUPPORT
СУППОРТ ЛЕВЫЙ
LEFT HAND RAIL HEAD

PRACOVNÍ MOTOR
ARBEITSMOTOR
РАБОЧИЙ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ
WORKING MOTOR

STOJAN LEVÝ
LINKER STÄNDER
СТОЙКА ЛЕВАЯ
LEFT UPRIGHT

OVLÁDACÍ PULT
STEUERPULT
ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ
CONTROL BOX

1:40

SUPORT PRAVÝ
RECHTER SUPPORT
СУППОРТ ПРАВЫЙ
RIGHT HAND RAIL HEAD

STRANOVÝ SUPORT
STANDERSUPPORT
СУППОРТ БОКОВОЙ
SIDE HEAD

NAPÁJECÍ SOUSTROJÍ
SPEISESATZ
АГРЕГАТ ПИТАНИЯ
EL. FEED SET

BUDÍCÍ SOUSTROJÍ
ERREGERSATZ
АГРЕГАТ ВОЗБУЖДЕНИЯ
EXCITER SET

VÁHA cca 480 kg
GEWICHT ETWA 480kg
ВЕС ОКОЛО 480 КГ
WEIGHT approx. 380 kg

VÁHA cca 3010 kg
GEWICHT ETWA 3010kg
ВЕС ОКОЛО 3010 КГ
WEIGHT approx 3010 kg

VÁHA cca 1400 kg
GEWICHT ETWA 1400 kg
ВЕС ОКОЛО 1400 КГ
WEIGHT approx 1400 kg

STYKAČOVÁ SKŘÍŇ
SCHUTZENKASTEN
ЯЩИК КОНТАКТОРОВ
CONTACTOR BOX

DETAIL E
1:5
20 KUSŮ
20 STUCK
20 ШТУКИ
20 PIECES

DETAIL F
1:5
20 KUSŮ
20 STUCK
20 ШТУКИ
20 PIECES

DETAIL K
1:5

SLOUPKY S ŘETĚZKY PRO BEZPEČNOU OBSLUHU STROJE UMÍSTIT DLE SITUACE NA PRACOVIŠTI
DIE SAULEN MIT KETTEN FÜR UNFALLSICHERE MASCHINENBEDIENUNG JE NACH DEN ÖRTLICHEN VERHALTNISSEN AM ARBEITSPLATZ ANORDNEN
СТОЛБЫ С ЦЕПЯМИ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ СТАНКА РАЗМЕСТИТЬ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ СИТУАЦИИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ
COLUMNS WITH SMALL CHAINS FOR SAFE ATTENDANCE OF MACHINE TO BELOCATED IN ACCORDANCE WITH A SHOP

DETAIL G
6 OTVORŮ 100×100
6 LEČEH 100×100
6 ОТВЕРСТИЙ 100×100
6 OPENING 100×100

DETAIL H
6 OTVORŮ 100×100
6 LEČEH 100×100
6 ОТВЕРСТИЙ 100×100
6 OPENINGS 100×100

HLOUBKA 300
TIEFE 300
ГЛУБИНА 300
DEPHT 300

DETAIL J
8 OTVORY 80×80
8 LEČEH 80×80
8 ОТВЕРСТИЙ 80×80
8 OPENINGS 80×80

DETAIL E
19 OTVORŮ 150×150
19 LEČEH 150×150
19 ОТВЕРСТИЙ 150×150
19 OPENINGS 150×150

DETAIL J
1:5
8 KUSŮ
8 STUCK
8 ШТУК
8 PIECES
M12
80×80

DETAIL H
1:5
6 KUSŮ
6 STUCK
6 ШТУК
6 PIECES
M16
100×100

D-D
1:5

DETAIL G
1:5
6 KUSŮ
6 STUCK
6 ШТУК
6 PIECES
M24
100×100

PŘED ZAPOČETÍM VÝKOPU NUTNO ZNOVU PROVĚŘIT PLATNOST ZÁKLADOVÉHO PLÁNU
VOR DEM AUSHEBEN DER GRUBE ENDGULTIG ÜBERPRÜFEN, OB DER FUNDAMENTPLAN GÜLTIG IST.
ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЗЕМЛЯНЫХ РАБОТ НЕОБХОДИМО СНОВА ПРОВЕРИТЬ УТВЕРЖДЕН ЛИ АКТИВНЫЙ ФУНДАМЕНТНЫЙ ПЛАН.
FOR BEGINNIG OF EXCAVATION IT IS NECESSARY TO VERIFY A VALIDITY OF THE FOUNDATION LAYOUT

ZÁKLAD ISOLOVATI PROTI VLASTNÍMU CHVĚNÍ JAKOŽ I PROTI PŘENÁŠENÝM OTŘESŮM
DAS FUNDAMENT GEGEN EIGENSCHWINGUNGEN SOWIE GEGEN UBERTRAGENE SCHWINGUNGEN ISOLIEREN.
ФУНДАМЕНТ НЕОБХОДИМО ИЗОЛИРОВАТЬ ОТ СОБСТВЕННОЙ ВИБРАЦИИ И ОТ ПЕРЕДАВАЕМОГО ЕМУ СОТРЯСЕНИЯ
FOUNDATION TO BE ISOLATED ROM GROUND TO PREVENT VIBRATION OF THE MACHINE AS WELLAS PROTECT AGAINST SHOCKS FROM OUT SIDE

ZA PROVEDENÍ STAVEBNÍ ČÁSTI NEPŘEJMAME ZODPOVĚDNOST
FUR DIE AUSFUHRUNG DER BAUTEILE UBERNEHMEN WIR KEINE GEWÄHR
ЗА ИСПОЛНЕНИЕ СТРОИТЕЛЬНОЙ ЧАСТИ ЗАВОД - ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ БЕРЕТ НА СЕБЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ
WE UNDERTAKE NO GUARANTEE FOR THE EXEKUTION OF THE CONSTRUCTIONAL PART

TO ZAKAZ. ZAJISTÍ DODÁVKU SPOJOVACÍHO MATERIÁLU, KTERÝ SE UMÍSTÍ DO STROJOVÉHO PODSTAVCE, DO KTERÉHO SE UMÍSTÍ I SE STROJEM.
DER KETTENSCHUTZ, DIE FUNDAMENTSCHRAUBEN, DIE STUTZEN UND DER GRUBENDECKEL WERDEN NICHT MIT DER MASCHINE GELIEFERT.
ЦЕПНОЕ ОГРАЖДЕНИЕ, ФУНДАМЕНТНЫЕ БОЛТЫ, ОПОРЫ И ЩИТЫ ДЛЯ ПЕРЕКРЫТИЯ ЯМЫ СО СТАНКОМ НЕ ПОСТАВЛЯЮТСЯ.
CAPENARY BALUSTRADE, FOUNDATIONS BOLTS, SUPPORTS AND PIT COVER ARE NOT DELIVERED FOR USE WITH THE MACHINE

ZÁKLADOVÉ ŠROUBY SE DODÁVAJÍ JEN TEHDY STAVÍ-LI VÝROBCE STROJ V TUZEMSKU

SPOJOVACÍ MATERIÁL SE DODÁVÁ PRO TUZEMSKO NA PŘÁNÍ PRO USPOŘÁDÁNÍ, NAPÁJECÍHO I BUDÍCÍHO SOUSTROJÍ A STYKAČOVÉ SKŘÍNĚ PODLE TOHOTO ZÁKLADOVÉHO PLÁNU, PŘI JINÉM USPORÁDÁNÍ HRADÍ SI ODBĚRATEL SPOJOVACÍ MATERIÁL ZÁKAZNÍK

PLATÍ OD ZAK. ČÍSLA 11-5200-40 D

1:25
1:40
1:5

SK25A

ZÁKLADOVÝ PLÁN
FUNDAMENTPLAN
ФУНДАМЕНТНЫЙ ПЛАН
FOUNDATION LAYOUT

0 BKO 8910-63/A